

## BIZTONSÁGI ADATLAP

### 1. AZ ANYAG/KÉSZÍTMÉNY ÉS A TÁRSASÁG/VÁLLALKOZÁS AZONOSÍTÁSA STAIN DEVILS COOKING OIL & FAT

Termék kód: 403

- 1.1. Felhasználás (ipari, foglalkozásszerű, magán):  
Az anyag/készítmény szerepe: speciális tisztítószer.
- 1.2. Gyártó cég neve: **Delta Pronatura**  
63329 Egelsbach, Germany  
Kurt-Schumacher-Ring 15-17  
Tel.: (49 0) 6103 40450, Fax: (49 0) 6103 4045 190
- 1.3. Forgalmazó cég neve: **Marca-Ceys Magyarország Kft.**  
2046 Törökbálint, Hosszúrét, Depo 062 hrsz.  
Tel.: (36 23) 511 430, Fax: (36 23) 511 431
- 1.4. Felelős személy neve: Pais Petra
- 1.5. Sürgősségi telefon: **Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ)**  
1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.  
Tel.: +36 1 476 6464, +36 80 201 199

### 2. A VESZÉLY AZONOSÍTÁSA



**R 36** – Szemizgató hatású

- 2.1. A környezetre és az emberi egészségre gyakorolt egyéb veszélyek:  
A terméknek nincs egyéb ismert egészség- vagy környezetkárosító hatása.

### 3. ÖSSZETÉTEL/AZ ALKOTÓRÉSZEKRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ

Leírás: az összetevők vizes oldata.

Megnevezés	CAS-szám	EU-szám	REACH-szám	Koncentráció-tartomány (%)	Veszélyjel	R-mondat
<b>Alkoholok, C13-15, etoxilált*</b> (normál és elágazó láncok)	157627-86-6	-	-	2,5-10	Xn, N	22-41-50
<b>Alkoholok, C10, etoxilált*</b> (elágazó láncú)	61827-42-7	-	-	<2,5	Xi	41
<b>Tridecil-alkohol-etoxilát*</b>	24938-91-8	-	-	<2,5	Xn	22-41
<b>Alkoholok, C12-C14, etoxilált*</b>	68439-50-9	500-213-3	-	<2,5	Xi, N	41-50

\* A gyártó által besorolt anyag.

### 4. ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁSI INTÉZKEDÉSEK

**ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK:** A termékkel átitatott ruházatot azonnal el kell távolítani. Amennyiben tünetek huzamosabb időn át fennállnak, illetve kétséges esetekben orvoshoz kell fordulni.

**ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK AZ ORVOS RÉSZÉRE:** Nincs különleges utasítás.

Tünetek: szem- és bőrirritációt okozhat.

Kezelés: tüneti kezelés javallt. Lenyelés esetén a sérültnek habosodásgátló szert (pl. Dimeticon) kell adni, és gyomormosást kell alkalmazni.

4.1. LENYELÉS:

Teendők:

- A sérülthöz azonnal hívjunk orvost, és mutassuk meg a címkét!
- Helyezzük kényelmes testhelyzetbe a sérültet! Ne hánytassuk!
- Amennyiben a sérült eszméletlenül van, öblítsük ki a száját és itassunk vele bő mennyiségű tiszta vizet.
- Tilos az eszméletlen sérültnek bármit szájon át beadni, illetve hánytatni!

4.2. BELEGZÉS:

Teendők:

- A sérültet vigyük friss levegőre, lazítsuk meg ruházatát, és helyezzük kényelmes testhelyzetbe!
- Tünetek jelentkezése esetén forduljunk orvoshoz!

4.3. BŐRREL ÉRINTKEZÉS:

Teendők:

- Távolítsuk el a szennyezett ruházatot!
- Tisztítsuk meg a bőrfelületet bő szappanos folyó vízzel (15 percen át)!
- Amennyiben bőrirritáció huzamosabb időn át fennáll, forduljunk szakorvoshoz!

4.4. SZEMBE JUTÁS:

Teendők:

- Öblítsük ki a szemet a szemhéjszélek széthúzásával és a szemgolyó egyidejű mozgatásával (legalább negyed órán át)!
- Forduljunk szakorvoshoz!

5. **TŰZVÉDELMI INTÉZKEDÉSEK**

**Nem tűzveszélyes!**

5.1. Oltóanyag:

CO<sub>2</sub>, oltópor vagy vízpermet.

5.2. Biztonsági szempontból alkalmatlan oltóanyag:

Teljes vízsugár.

5.3. Tűzoltáskor használatos védőruházat:

Az előírásoknak megfelelő teljes védőöltözet és külső levegőtől függetlenített légzőkészülék alkalmazandó.

5.4. Tűz esetén keletkező veszélyes bomlástermékek:

Füst és egyéb égéstermék (szén-dioxid, szén-monoxid), ezek belégzése súlyosan károsíthatja az egészséget!

5.5. Egyéb:

Az oltáshoz használt folyadék a csatornahálózatba, vízfolyásokba nem kerülhet. A közelben lévő tartályok vízzel hűtendők!

6. **INTÉZKEDÉSEK BALESET ESETÉN**

6.1. SZEMÉLYI VÉDELEM:

A baleset helyszínén csak a szükséges teendőket jól ismerő, kiképzett, megfelelő egyéni védőeszközöket viselő személyzet tartózkodhat. A termék szembe és bőrre jutása kerülendő. A szabadba jutott termék a padlózatot csúszós felületet képez. Hatékony szellőzést kell biztosítani.

6.2. KÖRNYEZETVÉDELEM:

A környezetbe jutott anyagot, illetve a képződő hulladékot a hatályos környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell kezelni. A termék és a belőle származó hulladék élővízbe, talajba és közcsonnába jutását meg kell akadályozni. Amennyiben környezetszennyeződéssel járó esemény következett be, haladéktalanul értesíteni kell az illetékes hatóságot.

6.3. SZABADBA JUTÁS ESETÉN:

A szabadba jutott terméket közömbös, ásványi eredetű nedvszívó anyaggal (fűrészpor, homok, kovaföld, univerzális kötőanyag, savkötő anyag) kell letakarni, felitatni, és az összegyűjtött hulladékot szakszerű eltávolításig/ártalmatlanításig megfelelő, címkével ellátott, zárható veszélyes hulladék gyűjtő tartályba helyezve kell tárolni. A hulladék összegyűjtése, elhelyezése, ártalmatlanítása közben megfelelő egyéni védőeszközök használata szükséges.

7. **KEZELÉS ÉS TÁROLÁS**

7.1. Kezelés:

A biztonságos kezelésre vonatkozó óvintézkedések:

A szokásos higiénés eljárások betartása kötelező.

A termék szembe és bőrre jutása kerülendő.

Műszaki intézkedések:

Gondoskodjunk a megfelelő szellőztetésről!

Tűz- és robbanásvédelmi előírások:

Nincs különleges utasítás.

7.2. Tárolás:

A biztonságos tárolás feltételei:

A termék csak az eredeti, zárt és megfelelő jelöléssel ellátott edényben tárolható.

A tároló helyiség megfelelően szellőztethető és takarítható legyen!

Tartsuk be a címkén feltüntetett utasításokat!

Élelmiszertől és takarmánytól elkülönítve tárolandó.

Fagytól óvandó!

Nem összeférhető anyagok: oxidálószeres, savak.

A csomagolásra/tárolásra használt anyag típusa: nincs különleges előírás.

7.3. Különleges felhasználások:

Nem áll rendelkezésre speciális útmutatás.

**8. AZ EXPOZÍCIÓ ELLENŐRZÉSE/EGYÉNI VÉDELEM**

8.1. Expozíciós határértékek:

DNEL		Expozíciós út	Expozíció gyakorisága	Megjegyzés
Munkavállaló	Felhasználó			
		Dermális	Rövid (akut) Hosszas (ismételt)	
		Inhalatív	Rövid (akut) Hosszas (ismételt)	
		Orális	Rövid (akut) Hosszas (ismételt)	

PNEC			Expozíció gyakorisága	Megjegyzés
Víz	Talaj	Levegő		
			Rövid (egyszeri) Hosszas (folyamatos)	
			Rövid (egyszeri) Hosszas (folyamatos)	
			Rövid (egyszeri) Hosszas (folyamatos)	

8.2. A foglalkozási expozíció ellenőrzése:

A 25/2000. (IX. 30.) EüM-SZCSM együttes rendelet 7. § (6) bekezdése értelmében a határértékkel nem szabályozott veszélyes anyag esetében a munkáltató köteles a tudományos, technikai színvonal szerint elvárható legkisebb szintre csökkenteni az expozíció mértékét, amely szinten a tudomány mindenkori állása szerint a veszélyes anyagnak nincs egészségkárosító hatása.

8.3. A munkavégzés feltételei:

A munkavégzés során megfelelő körülméteként szükséges a készítmény kiömlésének, padozatra, ruházatra, bőrre, illetve szembe jutásának elkerülésére (védőszemüveg viselése ajánlott).

A vegyi anyagok kezelésekor szokásos biztonsági előírások betartandók.

Munka közben enni, inni és dohányozni nem szabad!

Használat után megfelelő tisztítószerekkel mossunk kezet, és alkalmazzunk bőrvédő krémet.

A szennyezett/ átitatott ruházatot azonnal el kell távolítani.

Szokásos alkalmazási feltételek mellett és megfelelő szellőztetés mellett használható.

8.4. Személyi védelem:

1. Légzésvédelem: nem szükséges.

2. Bőr- és testfelület védelme: nem szükséges.

3. Kézvédelem: Nem áteresztő, a terméknek ellenálló védőkesztyű. Vizsgálatok hiányában nem áll rendelkezésre ajánlás a védőkesztyű anyagára vonatkozóan. A védőkesztyű anyagának kiválasztása az áteresztési idő, diffúziós sebesség és bomlási sebesség alapján történjen. A megfelelő védőkesztyű kiválasztásánál az anyagon kívül más, minőségi szempontokat is figyelembe kell venni, amelyek gyártónként eltérőek. Mivel a készítmény több összetevőből áll, a védőkesztyű anyagának ellenállása nem számítható ki előre, ezért azt használat előtt tesztelni kell. A védőkesztyű pontos áteresztési idejét illetően forduljunk a védőeszköz gyártójához részletes tájékoztatásért, és annak utasításait tartsuk be. A bőrproblémák elkerülésének érdekében a védőkesztyűt csak a szükséges ideig viseljük. Preventív bőrvédelemként alkalmazzunk bőrvédő krémet.

4. Szemvédelem: védőszemüveg.

8.5. A környezeti expozíció ellenőrzése:

Nincs különleges utasítás.

**A 8. pont alatti előírások átlagosnak tekinthető körülmények között, szakszerűen végzett tevékenységre és rendeltetésszerű felhasználási feltételekre vonatkoznak. Amennyiben ettől eltérő viszonyok vagy rendkívüli körülmények között történik a munkavégzés, a további szükséges teendőkről és az egyéni védőeszközökkel kapcsolatban szakértő bevonásával ajánlott dönteni.**

**9. FIZIKAI ÉS KÉMIAI TULAJDONSÁGOK**

9.1. Fizikai és kémiai tulajdonságok:

Paraméter	Vizsgálati módszer	Megjegyzés
1. <b>Halmazállapot:</b>	folyékony	
2. <b>Szín:</b>	Szintelen	

3. Szag:	szappanos
4. Olvadáspont:	-
5. Sűrűség (20 °C):	1,01 g/cm <sup>3</sup>
6. Oldhatóság/keverhetőség:	vízrel keverhető
7. Forráspont:	-
8. Viskozitás (20 °C):	-
9. Gyulladás hőmérséklet:	-
10. Lobbanáspont:	>100 °C
11. Öngyulladás hőmérséklet:	-
12. pH-érték, szállított állapotban (20 °C):	8,7
13. Tűzveszélyesség:	-
14. Oxidáló tulajdonságok:	-
15. Gőznyomás:	-
16. Fajsúly:	-
17. Párolgási sebesség (butil-acetát = 1):	-
18. Megoszlási koefficiens (n-oktanol/víz):	-
19. Gőzsűrűség (levegő = 1):	-

9.2. Egyéb információk:

Nem áll rendelkezésre adat.

## 10. STABILITÁS ÉS REAKCIÓKÉSZSÉG

### 10.1. Stabilitás:

1. Normál hőmérsékleten, általános munkakörülmények között stabil.
2. Veszélyes bomlástermékek: tűz esetén szén-dioxid és szén-monoxid keletkezik.
3. Veszélyes reakciók, összeférhetetlen anyagok: oxidálószerektől és savaktól védve tartandó. Savakkal szén-dioxid képződése mellett reagál.

## 11. TOXIKOLÓGIAI INFORMÁCIÓK

### 11.1. Akut toxicitás (LD<sub>50</sub>):

A termékről nem állnak rendelkezésre adatok.

### 11.2. Egyéb:

Szem- és bőrirritációt okozhat.

#### **Akut hatások/ irritáció:**

Lenyelés: nem áll rendelkezésre adat.

Belégzés: nem áll rendelkezésre adat.

Bőrrel érintkezés: érzékeny egyének esetében bőrirritációt okoz.

Szembe jutás: irritatív hatású.

**Szenzibilizáció:** szenzibilizáló hatása nem ismert

#### **Szubakut és krónikus toxicitás:**

Hosszas ill. ismételt expozíció esetén jelentkező tünetek: nem ismertek

#### **CMR hatások:**

Karcinogenitás: nem ismert

Reprodukciótoxicitás: nem ismert

Mutagenitás: nem ismert

**Regisztrálasköteles anyagok CMR tulajdonságainak összefoglalása: -**

**Állatkísérletekben megfigyelt hatások:** nem ismertek

## 12. ÖKOLÓGIAI INFORMÁCIÓK

Tilos a készítményt élővízbe, vízfolyásokba és a talajba juttatni.

**Ökotoxicitás:** nem áll rendelkezésre adat.

**Mobilitás:** nem áll rendelkezésre adat.

**Perzisztencia és biológiai lebonthatóság:** A termékben megtalálható felületaktív anyagok biológiai lebonthatósága megfelel a 648/2004/EK irányelvben foglalt követelményeknek. Ezen állítást alátámasztó adatok a tagállamok illetékes hatóságai számára hozzáférhetők, és a saját ill. a gyártó kifejezett kérésére rendelkezésre állnak.

**Bioakkumulációs képesség:** nem áll rendelkezésre adat.

**A PBT-értékelés eredményei:** nem áll rendelkezésre adat.

**Egyéb káros hatások:** vízveszélyességi osztály (WGK) (önbesorolás alapján: 2 (vízveszélyes)).

## 13. ÁRTALMATLANÍTÁSI SZEMPONTOK

A termék maradványainak kezelése és ártalmatlanítása a 98/2001 (VI. 15.) Korm. rendeletben [módosítja: 340/2004 (XII. 22.) Korm. rendelet; 313/2005 (XII. 25.) Korm. rendelet] és a 16/2001 (VII. 18.) KöM. rendeletben [módosítja: 22/2004 (XII. 11.) KvVM rendelet] foglaltak szerint.

**Termék:** A gyártó nem adott meg különleges utasítást az ártalmatlanítás módjára vonatkozóan.

**Hulladékjegyzék-kód:** A termékre nem adható meg megfelelő hulladékjegyzék-kód, mivel ennek beazonosítása a felhasználó által meghatározott felhasználási mód segítségével lehetséges. A hulladékjegyzék-kód a Közösségen belül az ártalmatlanítást végző szakemberrel folytatott egyeztetést követően adható meg.

**Csomagolás:** A termékre vonatkozó előírásoknak megfelelően ártalmatlanítandó.

#### 14. SZÁLLÍTÁSI INFORMÁCIÓK

**Nem minősül veszélyes szállítmánynak!**

##### 14.1. Szárazföldi szállítás:

1. ADR/RID-osztály: -
2. UN-szám: -
3. Csomagolási csoport: -

##### 14.2. Vízi szállítás:

1. IMDG-osztály: -
2. UN-szám: -
3. Csomagolási csoport: -
4. Marine pollutant: -

##### 14.3. Légi szállítás:

1. ICAO/IATA-osztály: -
2. UN-szám: -
3. Csomagolási csoport: -

#### 15. SZABÁLYOZÁSI INFORMÁCIÓK

##### 15.1. Kémiai biztonsági értékelés: -

##### 15.2. Címkézésre vonatkozó előírások:

Veszélyszimbólum:



A veszélyes anyagok veszélyeire/kockázataira utaló **R-mondatok:**  
**R 36** – Szemizgató hatású

A veszélyes anyagok biztonságos használatára utaló **S-mondatok:**

- S 2** – Gyermek kezébe nem kerülhet
- S 25** – Kerülni kell a szembejutást
- S 26** – Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni
- S 46** – Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edény/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni

Vízveszélyességi osztály (WGK) (önbesorolás alapján: 2 (vízveszélyes).

##### 15.3. Engedélyek/korlátozások: -

##### 15.4. Vonatkozó nemzeti és közösségi törvények és rendeletek:

###### 1. REACH nemzetközi szabályozás:

Az Európai Parlament és a Tanács **1907/2006/EK rendelete** (2006. december 18.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK biztonsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről

###### 2. Veszélyes anyagokkal kapcsolatos rendeletek:

**2000. évi XXV. törvény** a kémiai biztonságról [módosítja: 2004. évi XXVI. tv.; 2004. évi CXL. tv.; 2005. évi CXXVII. tv.] és vonatkozó rendeletei: **44/2000 (XII. 27.) EüM rendelet** [módosítja: 33/2004 (IV. 26.) EszCsM; 60/2005 (XII. 20.) EüM r.; 3/2006 (I. 26.) EüM r.; 1/2005 (I. 7.) FVM r.; 61/2004 (VIII. 11.) ESzCsM r.; 73/2004 (VIII. 11.) ESzCsM r.; 26/2007 (VI. 7.) EüM r.]

###### 3. Veszélyes hulladéokra vonatkozó előírások:

**98/2001 (VI. 15.) Korm. rendelet** [módosítja: 340/2004 (XII. 22.) Korm. r.; 313/2005 (XII. 25.) Korm. r.]

**16/2001 (VII. 18.) KöM rendelet** 16/2001. (VII. 18.) KöM rendeletben [módosítja: 22/2004 (XII. 11.) KvVM r.]

###### 4. Vízszennyezéssel kapcsolatos rendeletek:

**220/2004 (VII. 21.) Korm. rendelet** [módosítja: 368/2004 (XII. 26.) Korm. r.; 340/2004 (XII. 22.) Korm. r.; 208/2006 (X. 16.) Korm. r.]

5. Munkavédelemre vonatkozó előírások:

**1993. évi XCIII. törvény** a munkavédelemről, módosításai és vonatkozó NM, MüM rendeletei

## 16. EGYÉB INFORMÁCIÓK

A biztonsági adatlap 2. és 3. pontjában előforduló R-mondatok teljes szövege:

**R 22** – Lenyelve ártalmas

**R 36** – Szemizgató hatású

**R 41** – Súlyos szemkárosodást okozhat

**R 50** – Nagyon mérgező a vízi szervezetekre

Továbbképzésre vonatkozó tanácsok: -

Javasolt felhasználási korlátozások (a szállító nem kötelező jellegű javaslata): -

Felhasznált irodalom/források: -

Ez a biztonsági adatlap a gyártó által rendelkezésre bocsátott dokumentációk alapján készült, és megfelel a 2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról és módosítása, valamint vonatkozó rendeletei, 44/2000. (XII. 27.) EüM. rendelet és módosítása a 33/2004. (V.26.) ESZCSM rendelet (a veszélyes anyagokkal és a veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól) előírásainak.

A biztonsági adatlapban foglalt információk, adatok és ajánlások, amelyeket a kiadás időpontjában pontosnak, helytállónak és szakszerűnek tartunk, hozzáértő szakemberek jóhiszemű munkájából származnak. Ezek mindössze a termék kezeléséhez adott útmutatóként szolgálhatnak, a teljesség igénye nélkül. A termék felhasználása és kezelése során bizonyos körülmények között további, itt nem említett megfontolások is szükségessé válhatnak. Mindezekre tekintettel a biztonsági adatlap készítője – a termék felhasználásának, kezelésének körülményeit nem ismerve – semmilyen közvetlen vagy közvetett felelősséget vagy garanciát nem vállal a termék minőségéért, és nem ad biztosítékot arra vonatkozóan, hogy a biztonsági adatlapban foglalt minden információ, adat és ajánlás a felhasználás időpontjában maradéktalanul pontosnak és helytállónak bizonyul. A biztonsági adatlap készítője, illetve az adatlapot kibocsátó gyártó/forgalmazó cég nem vonható felelősségre az itt leírtakért és semmilyen káresemény, veszteség, sérülés, baleset, illetve ezekhez hasonló vagy ezekhez kapcsolódó más esemény bekövetkezéséért, amely összefüggésbe hozható az itt megadott információk felhasználásával. A biztonsági adatlapban foglalt információk megbízhatóságának mérlegelése, valamint a termék konkrét felhasználási és kezelési módjának megállapítása a tevékenységet végző felelőssége. A felhasználó köteles minden olyan hatályos jogszabályi előírást betartani, amely a termékkel folytatott tevékenységre vonatkozik.

A biztonsági adatlapban előforduló rövidítések teljes szövege:

DNEL: Derived no effect level. PNEC: Predicted no effect concentration. CMR hatások: karcinogenitás, mutagenitás és reprodukciós toxicitás. PBT: perzisztens, bioakkumulatív és toxikus. n.m.: nincs meghatározva. n.a.: nem alkalmazható.

(\*) Módosításra került részek.